

Séance ordinaire du 15 avril 2003

Le Conseil de la Ville de Lévis siège en séance ordinaire ce quinzième jour du mois d'avril deux mille trois, à dix-neuf heures trente, à la salle du conseil de l'hôtel de ville, 2175, chemin du fleuve, Saint-Romuald (Lévis).

Sont présents : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouchard, Pierre Brochu, Pierre Gagné, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier et Marc Picard formant quorum sous la présidence du maire Jean Garon.

Sont absents : les membres du Conseil Jeannot Demers et André Hamel.

Assistent à la séance : Jean Dubé, directeur général et Danielle Bilodeau, greffière.

CV-2003-02-89

Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 15 avril 2003, tel que modifié par l'ajout des affaires suivantes :

« Conseil

Félicitations à la candidate élue dans le comté de Lévis suite à l'élection provinciale

Conseil

Félicitations au candidat élu dans le comté des Chutes-de-la-Chaudière suite à l'élection provinciale

Développement et aménagement du territoire

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement numéro 520 concernant le zonage de l'ex-Ville de Saint-Rédempteur (Les Boisés de Saint-Rédempteur)

Développement et aménagement du territoire

Adoption du Projet de règlement modifiant le Règlement numéro 520 concernant le zonage de l'ex-Ville de Saint-Rédempteur (Les Boisés de Saint-Rédempteur)

Développement et aménagement du territoire

Adoption du Projet de règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage de l'ex-Ville de Saint-Romuald (usages discothèques, bars et restaurants avec spectacles, zone 312)

et par le retrait de l'affaire suivante :

Développement et aménagement du territoire

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement décrétant la dépense nécessaire au paiement des coûts relatifs à la mise en œuvre du programme Rénovation Québec – Ville de Lévis ainsi qu'un emprunt

Réf. : [DAT-DET-2003-077](#) »

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-90**Période de questions**

Environ 80 personnes sont présentes. Plusieurs personnes posent des questions et émettent des commentaires.

Un citoyen dépose un échéancier concernant la réalisation de travaux sur la bordure fluviale du secteur Saint-Romuald.

Une citoyenne dépose une lettre de Rues principales Saint-Romuald adressée aux membres du Conseil de la Ville concernant l'aménagement d'un jardin d'oiseaux au parc du Rigolet (secteur Saint-Romuald).

CV-2003-02-91**Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 10 mars 2003 et des séances spéciales du 18 mars et 3 avril 2003**

Il est proposé par la conseillère Isabelle Demers
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

D'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 mars 2003 et des séances spéciales du 18 mars et 3 avril 2003.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-92**Dépôt du procès-verbal des séances du Comité exécutif des 3, 5, 10, 12, 17, 19, 26 mars et 2 avril 2003**

Le procès-verbal des séances du Comité exécutif des 3, 5, 10, 12, 17, 19, 26 mars et 2 avril 2003 est déposé.

CV-2003-02-93**Désignation du Maire suppléant**

Attendu qu'un maire suppléant doit être désigné à tous les quatre mois ;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

De désigner Alain Lemaire à titre de maire suppléant pour la période du 21 avril 2003 au 21 août 2003 inclusivement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-94

Désignation d'un représentant de la Ville au sein de Diffusion Avant-Scène

Attendu qu'un représentant du Conseil de la Ville doit être nommé au sein de Diffusion Avant-Scène ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De désigner Pierre Brochu, membre du Conseil de la Ville, à titre de représentant de la Ville au sein de Diffusion Avant-Scène, en remplacement d'André Hamel, membre du Conseil de la Ville.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-95

Appui à l'Union des municipalités du Québec pour la reconduction du partage de l'enveloppe « villes-centres » du ministère des Affaires municipales et de la métropole

Attendu que l'enveloppe complémentaire à l'entente financière et fiscale intervenue le 10 octobre 2000 prévoit une enveloppe d'aide financière établie à 11 millions de dollars accordée aux six villes-centres des régions métropolitaines de recensement ;

Attendu que le décret 797-2001 du gouvernement du Québec autorise quant à lui le versement d'un montant de 3 millions de dollars aux ex-Villes de Jonquière, Gatineau, Longueuil et Lévis ;

Attendu que l'Union des municipalités du Québec apprenait que le ministère des Affaires municipales et de la Métropole songe sérieusement à réaffecter ces montants à d'autres fins ;

Attendu la position de l'Union des municipalités du Québec à l'effet de maintenir le partage de cette enveloppe de 14 millions puisque les Villes concernées ont toujours des besoins particuliers malgré les regroupements d'autant plus que l'uniformisation des taux de taxation n'a pas encore été atteinte non plus celle des niveaux de services ;

Attendu que l'Union des municipalités du Québec juge également qu'il serait inapproprié de retirer ces montants avant la conclusion du prochain pacte fiscal prévue pour 2006 ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'appuyer la position de l'Union des municipalités du Québec à l'effet de demander au ministère des Affaires municipales et de la Métropole le maintien de l'enveloppe actuelle

d'aide aux villes centres et aux centres urbains tel que prévu à l'article 15 de l'entente complémentaire à l'entente financière et fiscale cadre du 28 juin 2000 signée le 10 octobre 2000 et au décret 797-2001, pour la durée de l'entente.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-96

Subvention à Action PME Beauce inc. pour la création du Conseil économique Lévis/Chaudière-Appalaches (CELCA)

Réf. : [DG-2003-023](#)

Attendu qu'un groupe d'intervenants socio-économiques de la région Chaudière-Appalaches dont Action PME Beauce inc., Chaudière-Appalaches Export et le Centre local de développement de Lévis se sont concertés sur l'opportunité de créer un organisme dédié entre autre à la promotion internationale et au renforcement de la capacité concurrentielle des entreprises de la région ;

Attendu que ce projet s'inscrit dans la volonté gouvernementale de régionalisation et de décentralisation des services ;

Attendu l'intérêt pour la Ville de s'associer à la mise sur pied de ce nouvel organisme et de mandater Action PME Beauce inc. pour ce faire ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-28 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu

Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

De confirmer par voie de résolution notre contribution à Action PME Chaudière-Appalaches (APME) pour un montant 12 000 \$, aux fins de l'implantation du Conseil économique Lévis-Chaudière-Appalaches (CELCA) et ce, à titre d'acompte sur la subvention à être fournie par la Ville de Lévis en 2004 à cette nouvelle organisation, la contribution maximale totale attendue des municipalités pour 2004 étant de l'ordre de 400 000 \$ dont 120 000 \$ incombe à la Ville.

Le Maire appelle le vote.

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Philippe Laberge, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier, Marc Picard ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Jean-Claude Bouchard, Pierre Gagné et Gilles Lehouillier.

Adoptée à la majorité

CV-2003-02-97

Vente du lot 521-20-2 du cadastre de la paroisse St-Joseph (rue des Calfats, secteur Lévis) à 6058817 Canada inc.

Réf. : [DG-2003-026](#)

Attendu qu'une offre d'achat a été déposée par 6058817 Canada inc. concernant le lot 521-20-2 du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph ;

Attendu que l'acquéreur s'engage à y construire un édifice d'une superficie minimale de 2 700 pieds carrés ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-59 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

De vendre à 6058817 Canada inc. le lot 521-20-2 du cadastre de la paroisse Saint-Joseph aux conditions spécifiées dans l'offre d'achat annexée à la fiche de prise de décision DG-2003-026, d'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'acte de vente et d'affecter le produit net de la vente de ce terrain à la réserve financière pour fins de développement du territoire.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-98

Vente d'une partie du lot 2 288 616 du cadastre du Québec (rue Craig, secteur Saint-Nicolas) à 140359 Canada inc.

Réf. : [DG-2003-024](#)

Attendu qu'une offre d'achat a été déposée par 140359 Canada inc. concernant une partie du lot 2 288 616 du cadastre du Québec ;

Attendu que l'acquéreur s'engage à y construire un édifice d'une superficie minimale de 10 500 pieds carrés ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-70 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

De vendre à 140359 Canada inc. une partie du lot 2 288 616 du cadastre du Québec d'une superficie d'environ 8 365,65 mètres carrés, telle qu'illustrée à l'offre d'achat annexée à la fiche de prise de décision DG-2003-024, selon les termes et conditions stipulés à cette offre d'achat, d'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'acte de vente et d'affecter le produit net de la vente de ce terrain à la réserve financière pour fins de développement du territoire.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-02-99

Renonciation à l'exercice du droit de premier refus applicable à la vente de la propriété du 900, rue Jean-Marchand (parc industriel Lauzon, secteur Lévis)

Réf. : [DG-2003-027](#)

Attendu la demande de Recyclages Transpneu inc. à l'effet que la Ville renonce à l'exercice du droit de premier refus dont elle dispose concernant la propriété sise au 900, rue Jean-Marchand (secteur Lévis) dans le cadre d'un nouveau projet industriel ;

Attendu que la Ville s'était déjà engagée à renoncer à exercer ce droit de premier refus en faveur de Écofor inc. pour un projet industriel qui n'a pu se réaliser;

Attendu les impacts économiques à être générés par ce projet;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-71 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De renoncer à exercer le droit de premier refus détenu par la Ville pour l'immeuble situé au 900, rue Jean-Marchand (parc industriel Lauzon) et ce, à la condition que ce droit soit transféré au contrat de vente d'immeuble à Recyclages Transpneu inc. ou à une compagnie apparentée à être formée, pour la période temps restant à courir pour l'exercice de ce droit.

D'abroger la résolution CV-2002-07-98 « Renonciation à l'exercice du droit de premier refus applicable à la vente de la propriété du 900, rue Jean-Marchand (parc industriel Lauzon) ».

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-00

Dépôt du rapport du Vérificateur général relatif aux dépenses autorisées

Le rapport du Vérificateur général relatif aux dépenses autorisées est déposé.

CV-2003-03-01

Embauche d'une adjointe administrative pour le bureau du Vérificateur général Réf. : VG-2003-001

Attendu l'analyse des besoins et la recommandation de la Direction des ressources humaines à l'effet de désigner Katherine Leclerc pour agir à titre d'adjointe administrative au bureau du Vérificateur général ;

Attendu qu'il s'agit d'un poste cadre contractuel, d'une durée déterminée, les conditions de travail de Katherine Leclerc seraient celles contenues au contrat à intervenir entre les parties ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'embaucher Katherine Leclerc à titre d'adjointe administrative au bureau du Vérificateur général, poste cadre contractuel, selon les termes et conditions de l'entente annexée à la fiche de prise de décision VG-2003-001, d'autoriser le Maire et la Greffière à signer cette entente, le tout, dans le cadre et le respect du budget du Vérificateur général.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-02

Acceptation du principe de lotissement pour l'ouverture de rue dans le Domaine des Bois (secteur Lévis)

Réf. : [DAT-DET-2003-059](#)

Attendu qu'un projet de lotissement visant l'ouverture de rue sur le lot 2974 873 du cadastre du Québec a été déposé par le promoteur Construction Gély inc. ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-73 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'accepter le principe de lotissement pour l'ouverture de rue sur le lot 2974 873 du cadastre du Québec tel que montré au plan de Marc-André Carrier, arpenteur-géomètre, minute 18 565 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'entente permettant ce développement à intervenir avec Construction Gély inc.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-03

Acceptation du principe de lotissement pour l'ouverture de la rue Phénix (secteur Saint-Jean-Chrysostome)

Réf. : [DAT-DET-2003-063](#)

Attendu qu'un projet de lotissement visant l'ouverture de rue sur le lot 203-40 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome a été déposé par le promoteur Gestion Jacques Cantin inc. ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-75 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Marc Picard
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

D'accepter le principe de lotissement pour l'ouverture de la rue Phénix sur le lot 203-40 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome, tel que montré au plan de Roger Arsenault, arpenteur-géomètre, minute 11 047 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'entente permettant ce développement à intervenir avec Gestion Jacques Cantin inc.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-04**Protocole d'entente dans le cadre du programme Rénovation Québec à intervenir avec la Société d'habitation du Québec**

Réf. : [DAT-DET-2003-062](#)

Attendu que le Conseil de la Ville a adopté le 18 mars 2003 le Règlement RV-2003-00-79 concernant la création d'un programme Rénovation Québec – Ville de Lévis ;

Attendu que ce programme doit être approuvé par la Société d'habitation du Québec ;

Attendu qu'en vertu de ce programme, la Société d'habitation du Québec et la Ville doivent conclure un protocole d'entente concernant la gestion du programme municipal ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-74 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'entente à intervenir avec la Société d'Habitation du Québec dans le cadre du programme Rénovation Québec, telle qu'annexée à la fiche de prise de décision DAT-DET-2003-062.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-05**Acceptation du principe de lotissement pour le prolongement des rues Fauré et Massenet et l'ouverture d'une rue (secteur Lévis)**

Réf. : [DAT-DET-2003-061](#)

Attendu qu'un projet de lotissement visant le prolongement des rues Fauré sur le lot 3 004 345 du cadastre du Québec, Massenet sur les lots 3 004 340, 3 004 341 et 3 004 343 du cadastre du Québec et d'une autre rue sur le lot 3 004 346 du cadastre du Québec (secteur Lévis) a été déposé par le promoteur Douville, Moffet & Associés inc. ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Brochu
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'accepter le principe de lotissement pour le prolongement de la rue Fauré sur le lot 3 004 345, de la rue Massenet sur les lots 3 004 343, 3 004 340 et 3 004 341 et l'ouverture d'une rue sur le lot 3 004 346 du cadastre du Québec, tel que montré au plan de Michel Robitaille, arpenteur-géomètre, minute 10 882 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'entente permettant ce développement à intervenir avec Douville, Moffet & Associés inc.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-06

Approbation du plan-projet de développement de place de la Lorraine et acceptation du plan-projet de lotissement pour le prolongement des rues Côté et de la Vendée (secteur Saint-Jean-Chrysostome)

Réf. : [DAT-DET-2003-067](#)

Attendu qu'un projet de lotissement visant le prolongement de la rue Côté et de la rue de la Vendée sur le lot 148-156 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome a été déposé par le promoteur 9118-0661 Québec inc ;

Attendu qu'un projet de développement concernant le projet place de la Lorraine portant la minute 11 067 préparé par Benoît Émond, arpenteur-géomètre, a également été déposé par ce promoteur ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Marc Picard

D'approuver le plan-projet de développement de place de la Lorraine tel que montré au plan de Benoît Émond, arpenteur géomètre, minute 11 067 et d'accepter le plan-projet de lotissement pour le prolongement des rues Côté et de la Vendée sur le lot 148-156 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome, tel que montré au plan de Benoît Émond, arpenteur-géomètre, minute 10 774 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer l'entente permettant ce développement à intervenir avec 9118-0661 Québec inc.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-07

Demande de soumissions pour les services professionnels en ingénierie requis dans le cadre du projet de raccordement du réseau d'aqueduc du secteur Sainte-Hélène-de-Breakeyville au réseau du secteur Charny

Réf. : [DAT-GEN-2003-063](#)

Attendu le projet de raccordement du réseau d'aqueduc du secteur Sainte-Hélène-de-Breakeyville à celui du secteur Charny;

Attendu que l'adjudication de tout contrat pour la fourniture de services professionnels, sauf exceptions prévues par la loi, doit se faire par l'utilisation d'un système de pondération et d'évaluation ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Jocelyn Olivier
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

D'autoriser la demande de soumissions pour les services professionnels en ingénierie requis dans le cadre du projet de raccordement du réseau d'aqueduc du secteur Sainte-

Hélène-de-Breakeyville au réseau du secteur Charny, telle qu'annexée à la fiche de prise de décision DAT-GEN-2003-063, en incluant le raccordement de la rue de la Chaudière (secteur Saint-Jean-Chrysostome) si les subventions sont confirmées à cet égard, incluant le système de pondération et d'évaluation des offres et de désigner les personnes suivantes pour former le comité de sélection des offres :

- ? le chef du Service des approvisionnements, Vincent Vu, secrétaire
- ? le chef du Service du génie, Louis Audet
- ? le directeur des Réseaux et équipements, Alain Francoeur
- ? le conseiller à la planification des infrastructures urbaines du Service du génie, Raymond Dumouchel.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-08

Gestion de logements sociaux par l'Office municipal d'habitation de Lévis

Réf. : [DAT-DET-2003-071](#)

Attendu que le 18 novembre 2002, la Ville autorisait l'implantation de 350 unités de logements sur son territoire (230 unités de Logements Abordables et 120 unités de Accès-Logis);

Attendu que la Ville acceptait de contribuer à ces projets avec une participation représentant 15% du coût total des travaux;

Attendu que la Ville acceptait de plus de participer au programme de supplément au loyer dans le cadre du programme Accès-Logis;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D'accepter d'implanter 276 unités de logements sociaux et que ces unités soient gérées par l'Office municipal d'habitation de Lévis et réparties comme suit :

- ? 230 unités de logements concernant le programme Logements Abordables;
- ? 46 unités de logements concernant le programme Accès-Logis.

D'accepter de participer au programme du supplément au loyer (10% du coût du loyer) de 23 unités de logements concernant le programme Accès-Logis et ceci, pour une période minimale de 5 ans et renouvelée à son expiration.

D'accepter de contribuer à ces projets avec une participation représentant 15% du coût total des travaux et que cette contribution se traduise sous plusieurs formes, tels :

- ? des dons de terrains à l'Office municipal d'habitation de Lévis;
- ? l'acquisition de terrains par la Ville et, par la suite, ces terrains seront cédés en tout ou en partie à l'Office municipal d'habitation de Lévis;
- ? des rabais ou des exemptions de taxes établis par règlement;
- ? des raccordements aux services publics.

D'entreprendre les procédures nécessaires afin de modifier les règlements d'urbanisme en conséquence.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-09

Financement des travaux de réaménagement du bureau d'information touristique du parc des Chutes-de-la-Chaudière

Réf. : [DAT-GEN-2003-052](#)

Attendu la volonté d'effectuer un réaménagement intérieur du bureau d'information touristique du parc des Chutes-de-la-Chaudière;

Attendu le mandat confié à la firme d'ingénierie Cima + ainsi qu'à la firme d'architecture Les Architectes Lafrance et Mailhot;

Attendu que le budget pour ces travaux a été fixé à 94 000 \$, toutes taxes incluses, incluant les honoraires professionnels;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De financer le coût des travaux de réaménagement du bureau d'information touristique du parc des Chutes-de-la-Chaudière (secteur Charny) estimé à 58 400 \$, taxes incluses, à même le surplus accumulé non affecté de l'ex-Ville de Charny.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-10

Identification de la condition à privilégier lors de l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale visant le lot 216-P déposé par le Centre de la petite enfance (CPE) «Les P'tites mains de demain»

Réf. : [DAT-URB-2003-056](#)

Attendu que le Centre de la petite enfance «Les P'tites mains de demain» a déposé un plan-projet de lotissement concernant le lot 216-11 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome ;

Attendu que le Règlement V90-609 sur le lotissement de l'ex-Ville de Saint-Jean-Chrysostome prévoit la condition préalable à laquelle l'approbation d'un plan-projet de lotissement est soumise ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Marc Picard

Dans le cadre de l'approbation d'un plan-projet de lotissement du lot 216-11 du cadastre projeté de la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome, d'exiger que la contribution préalable du Centre de la petite enfance « les P'tites mains de demain » au sens des articles 2.5 et

suivants du Règlement V-90-609 de l'ex-Ville de Saint-Jean-Chrysostome, consiste à céder une somme d'argent équivalant à 10% de la valeur du site.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-11

Demande d'utilisation à des fins autres que l'agriculture d'une partie du lot 45-1-P du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph (boul. de la Rive-Sud, secteur Lévis)

Réf. : [DAT-URB-2003-002](#)

Attendu qu'une demande d'autorisation visant l'utilisation autre qu'agricole d'une partie du lot 45-1-P du cadastre de la paroisse de Saint-Joseph d'une superficie de 9 800 mètres carrés, a été déposée par Aliette Beaudet et plus particulièrement pour la construction d'une résidence ;

Attendu que l'autorisation recherchée en regard des critères énumérés à l'article 62 de la *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles du Québec* (L.R.Q., c. P-41.1) ne peut être recommandée favorablement compte tenu de l'environnement agricole dans lequel s'inscrit le lot visé;

Attendu que la démonstration qu'il n'existe pas ailleurs sur le territoire et hors de la zone agricole un espace approprié aux fins visées par cette demande n'a pu être établie;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-00-08 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur

Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'aviser la Commission de la protection du territoire agricole du Québec que la Ville n'appuie pas la demande présentée par Aliette Beaudet visant l'aliénation, le lotissement et l'utilisation à des fins autres que l'agriculture du lot 45-1-P du cadastre de la paroisse Saint-Joseph.

Le Maire appelle le vote.

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Pierre Gagné, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier, Marc Picard ainsi que le maire Jean Garon.

A voté contre : le membre du Conseil Jean-Claude Bouchard.

Adoptée à la majorité

CV-2003-03-12

Acquisition de l'immeuble situé au 1133-1135, boulevard de la Rive-Sud (secteur Saint-Romuald)

Réf. : [FIN-2003-001](#) et [DAT-DET-2003-053](#)

Attendu le bail de location intervenu entre la Ville et le propriétaire de la propriété sise au 1133-1135, boulevard de la Rive-Sud (secteur Saint-Romuald) pour un loyer annuel de 177 334 \$;

Attendu que l'étude de rentabilité portant sur les avantages reliés à l'acquisition de cette propriété est concluante ;

Attendu la recommandation du Comité des finances ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'acquérir l'immeuble situé au 1133-1135, boulevard de la Rive-Sud (secteur Saint-Romuald) au prix de 745 000 \$, plus taxes et suivant les conditions contenues dans l'offre de vente de Gestion Tri inc. datée du 13 février 2003, telle qu'annexée à la fiche de prise de décision DAT-DET-2003-053, conditionnellement à l'approbation par le ministère des Affaires municipales et de la Métropole d'un règlement d'emprunt d'environ 940 000 \$ qui sera adopté à cet effet, à l'acceptation du propriétaire à l'effet d'assumer toute commission ou frais à être payés à un courtier, le cas échéant et à la confirmation par le propriétaire que la propriété est conforme à l'ensemble de la réglementation d'urbanisme de la Ville et qu'il s'engage à y apporter toutes les modifications nécessaires, le cas échéant, à ses frais.

Le Maire appelle le vote.

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Pierre Brochu, Pierre Gagné, Philippe Laberge, Gilles Lehouillier, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier, Marc Picard ainsi que le maire Jean Garon.

A voté contre : le membre du Conseil Jean-Claude Bouchard.

Adoptée à la majorité

CV-2003-03-13

Dépôt d'un document concernant le renouvellement du contrat du Chef de cabinet du Maire

Un document établissant le salaire et les cotisations de la Ville concernant le renouvellement du contrat du Chef du cabinet du Maire est déposé.

CV-2003-03-14

Modification de règlements d'emprunt pour l'émission d'obligations au montant de 9 480 000\$

Réf. : [FIN-TRE-2003-010](#)

Attendu que la Ville entend émettre une série d'obligations pour un montant de 9 480 000 \$ en vertu des règlements d'emprunt énumérés au tableau combiné préparé par

le Service du financement municipal du ministère des Affaires municipales et de la Métropole;

Attendu qu'à ces fins, il devient nécessaire de modifier les règlements d'emprunt en vertu desquels ces obligations sont émises ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De modifier les règlements énumérés au document annexé à la présente résolution afin qu'ils soient conformes aux dispositions y apparaissant et ce, pour les montants d'obligations qui y sont indiqués.

D'émettre des obligations pour un terme plus court que le terme prévu dans ces règlements, c'est-à-dire pour un terme de :

- ? 5 ans à compter du 13 mai 2003 pour les amortissements annuels de capital prévus pour les années 6 à 9 des règlements numéros 009-97, 269, 188, 309-91, 316-91, 328-92, 345-92, 534-96(564-97), 552-97, 558-97, 374, RV-2002-00-06, RV-2002-00-27, RV-2002-00-34, 1000, V-1007, 2001-065, 2001-068, 686, 778, 798, 844, 867, 942(991) et 994, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie de la balance due sur l'emprunt ;
- ? 10 ans à compter du 13 mai 2003 pour les amortissements annuels de capital prévus pour les années 11 à 20 des règlements numéros 009-97, 269, 534-96(564-97), 552-97, 558-97, RV-2002-00-06, RV-2002-00-34, 1000, V-1007, 686, 778, 798, 844, 867, 942(991) et 994, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie de la balance due sur l'emprunt.

De prolonger le terme originellement fixé dans les règlements énumérés en annexe à la présente résolution, tel que prévu à cette annexe.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-15

Crédits additionnels pour l'entretien des chemins d'hiver

Réf. : [RE-2003-007](#)

Attendu que la Ville a signé des contrats avec le ministère des Transports du Québec pour l'entretien des chemins d'hiver de certaines portions de routes provinciales sur le territoire de la Ville;

Attendu la demande d'un crédit budgétaire additionnel correspondant aux dépenses apparaissant aux postes budgétaires concernant la fourniture de sel de rue de chacun des arrondissements;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-24 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'accorder des crédits additionnels de 74 695 \$ à même le revenu inscrit au poste budgétaire 01-381-31-001 « Subvention chemins d'hiver » et par l'augmentation des dépenses inscrites aux postes budgétaires 02-330-30-626 « sel de rues Chaudière-Est » pour un montant de 5 316 \$, 02-330-10-626 « sel de rues Chaudière-Ouest » pour un montant de 29 955 \$ et 02-330-60-626 « sel de rues Desjardins » pour un montant de 39 424 \$, tel que prévu à la fiche de prise de décision RE-2003-007.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-16

Financement des travaux pour la mise à niveau de la pelle excavatrice #90-545

Réf. : [RE-EM-2003-002](#)

Attendu que des travaux de mise à niveau de la pelle excavatrice #90-545 doivent être exécutés pour les opérations du Service des travaux publics;

Attendu qu'il n'y a pas de crédit disponible au budget d'opération pour la remise à neuf de machinerie lourde;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-36 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

Pour financer la dépense relative à la mise à niveau de la pelle excavatrice #90-545 estimée à la somme de 25 000 \$, d'affecter ce montant aux activités d'investissement provenant d'un emprunt au fonds de roulement, jusqu'à concurrence toutefois du montant de taxes réellement perçu tel que prévu au règlement RV-2002-00-16 sur le fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de deux ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2004.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-17

Financement des travaux d'aménagement visant l'intégration et la relocalisation d'employés de la Direction des réseaux et équipements

Réf. : [RE-BI-2003-008](#)

Attendu les besoins exprimés par la Direction des réseaux et équipements relativement à des modifications aux locaux qu'elle occupe actuellement pour pouvoir permettre l'intégration efficace des employés concernés;

Attendu que ces travaux sont inscrits au programme triennal d'immobilisations 2003-2004-2005;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur

Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

Pour financer les travaux d'aménagement visant l'intégration et la relocalisation d'employés de la Direction des réseaux et équipements aux garages des secteurs Charny et Saint-Romuald estimés à la somme de 58 000 \$, taxes incluses, d'affecter ce montant aux activités d'investissement provenant d'un emprunt au fonds de roulement, jusqu'à concurrence toutefois du montant de taxes réellement perçu tel que prévu au règlement RV-2002-00-16 sur le fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période de cinq ans, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2004.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-18

Dénonciation de contrats de déneigement intervenu avec le ministère des Transports du Québec

Réf. : [RE-TP-2003-016](#)

Attendu que la Ville assure le déneigement de tronçons de route de juridiction provinciale ;

Attendu la hausse des tarifs du carburant et le coût des sorties du personnel de la Ville en temps supplémentaire ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-69 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

De dénoncer les contrats de déneigement suivants intervenus avec le ministère des Transports du Québec:

- ✍ #3475-01-4530 - route du Président-Kennedy
- ✍ #3475-02-4531 - route #175 (secteur Saint-Jean-Chrysostome)
- ✍ #3475-02-4533 – routes #116, 132 et 171 (arrondissement Chutes-de-la-Chaudière-Ouest)

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-19

Octroi de contrat pour la fourniture du service d'entretien ménager de l'Anglicane

Réf. : [RE-BI-2003-010](#)

Attendu que des soumissions ont été demandées concernant l'entretien ménager de l'Anglicane ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'accorder le contrat pour la fourniture du service d'entretien ménager de l'Anglicane à Net-Plus inc., au prix de 19 775 \$, plus taxes, pour une période d'un an à compter du 17 mars 2003, conformément au devis et à sa soumission, cette dépense à être financée à même le fonds général.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-20

Disposition de véhicules et utilisation du produit des ventes de véhicules

Réf. : [RE-EM-2003-003](#)

Attendu que des véhicules ont été identifiés en surplus, désuets ou hors d'usage et dont la valeur estimée est supérieure à 10 000 \$;

Attendu que leur disposition s'effectue par le service du Conseil du Trésor;

Attendu qu'il est avantageux de rajeunir la flotte des véhicules et équipements pour diminuer les coûts d'entretien;

Attendu la recommandation du Comité exécutif ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'autoriser la vente par le Conseil du Trésor des véhicules dont la valeur estimée excède 10 000 \$ selon la liste annexée à la fiche de prise de décision RE-EM-2003-003 et d'autoriser le Chef du Service des équipement motorisés à signer tout document relatif à la vente des véhicules acceptée par le Conseil de la Ville et d'affecter le fruit de la vente des véhicules acceptée par le Comité exécutif et/ou par le Conseil de la Ville pour des dépenses d'immobilisations en remplacement d'équipements ou véhicules afin de réduire les coûts d'entretien en mécanique.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-21

Majoration du salaire de Conrad Gosselin, chef de district de la Direction du service de la sécurité incendie

Réf. : [RH-2003-023](#)

Attendu que Conrad Gosselin a assuré l'intérim au poste de directeur à la Direction du service de la sécurité incendie entre le 5 janvier et le 18 mars 2003 ;

Attendu la politique pratiquée par les ex-Villes à l'effet de verser un montant forfaitaire équivalent à 10% du salaire à titre de compensation en pareille situation ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-50 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

De majorer de 10% le salaire de Conrad Gosselin, chef de district de la Direction du service de la sécurité incendie, pendant la période où il a assumé le mandat de directeur par intérim de cette Direction, du 5 janvier 2003 au 18 mars 2003, conformément aux pratiques salariales existant dans les ex-villes.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-22

Suspension d'employés de la Direction des réseaux et équipements

Réf. : [RH-2003-025](#)

Attendu l'avis de convocation pour des raisons disciplinaires transmis à Alain Castonguay et Denis Demers ainsi qu'au président du syndicat, Sylvain Morin, en vue d'une rencontre le 1^{er} avril 2003 avec les représentants de l'employeur;

Attendu la rencontre d'Alain Castonguay et celle de Denis Demers, leurs représentants et les représentants de l'employeur tenue le 1^{er} avril 2003, à huis clos;

Attendu les faits portés à la connaissance du Conseil de la Ville et qui ont été discutés avec Alain Castonguay ainsi qu'avec Denis Demers et leurs représentants lors des rencontres du 1^{er} avril 2003;

Attendu toutes les circonstances entourant cette affaire;

Attendu la convention collective en vigueur;

Attendu la recommandation de la Direction des ressources humaines dans cette affaire;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De suspendre sans solde Denis Demers pour une durée de 30 jours ouvrables à compter du 22 avril 2003 et Alain Castonguay pour une durée de 25 jours ouvrables à compter du moment déterminé par le Directeur des Réseaux et équipements.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-23

Financement des travaux d'installation d'un équipement de climatisation au Centre Raymond-Blais

Réf. : [DVC-2003-005](#)

Attendu qu'un appareil de climatisation récemment acquis doit être installé au Centre Raymond-Blais (secteur Lévis) en remplacement de l'appareil existant ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-35 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Lise Brochu-Asselin
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

Pour financer la dépense relative aux travaux d'installation d'un équipement de climatisation au Centre Raymond-Blais estimée à la somme de 7000 \$, plus taxes, d'affecter ce montant aux activités d'investissement provenant d'un emprunt au fonds de roulement, jusqu'à concurrence toutefois du montant de taxes réellement perçu tel que prévu au règlement RV-2002-00-16 sur le fonds de roulement, ce montant étant remboursable annuellement au fonds de roulement par les activités financières sur une période d'un an, par versements égaux et ce, à compter de l'an 2004.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-24

Création du Comité de suivi de la politique familiale

Réf. : [DVC-2003-008](#)

Attendu que la Ville a tenu en 2002 les États Généraux de la Famille;

Attendu que cet exercice a atteint son point culminant le 23 novembre dernier avec la tenue du forum des partenaires;

Attendu qu'une politique familiale pour le territoire de la Ville doit maintenant être élaborée;

Attendu qu'il serait opportun de réaliser certaines actions identifiées lors de la tenue des États Généraux de la Famille, à coûts nuls ou modestes;

Attendu que les représentants des organismes et des partenaires institutionnels qui siégeront sur le Comité de suivi doivent être nommés;

Attendu que le mandat du Comité de suivi doit être précisé;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De créer le Comité de suivi de la politique familiale composé des personnes et organismes institutionnels suivants :

- ? Sylvie Nolet du CLSC du Centre Paul-Gilbert
- ? François Roberge du CLSC Desjardins
- ? Brigitte Bélanger de la Maison de la Famille Rive-Sud
- ? Roger Cantin du Centre Aide et Prévention Jeunesse
- ? Guy Major d'Alliance-Jeunesse
- ? un représentant de la Maison des Aînés de Lévis Inc.
- ? un représentant du Comité 3e Âge Chaudière-Desjardins

- ? un représentant du Regroupement des C.P.E. Québec Chaudière-Appalaches
- ? deux représentants de la Commission scolaire des Navigateurs
- ? un représentant de Parents uniques
- ? un représentant du Patro de Lévis Inc.
- ? un représentant du Centre local de développement de Lévis (CLD)
- ? Barbra Tremblay du Service d'Entraide, Centre d'Action Bénévole
- ? Marie-Josée Poitras de l'Association des Personnes Handicapées de Lévis
- ? Daniel Dussault de l'Office municipal d'habitation de Lévis
- ? un représentant de la Coopérative de Services Rive-Sud
- ? un représentant du Mouvement Desjardins (à titre d'employeur)

et des représentants de la Ville suivants:

- ? Pierre Brochu, membre du Conseil de la Ville
- ? Isabelle Demers, membre du Conseil de la Ville
- ? Jocelyn Olivier, membre du Conseil de la Ville
- ? René Tremblay, directeur-adjoint à la Direction de la vie communautaire
- ? André Lemire, chef du Service sociocommunautaire

De confier à ce Comité le mandat:

- ? de faire le lien entre les résultats des États Généraux de la Famille et les ateliers de la planification stratégique;
- ? de déterminer les actions, parmi celles identifiées lors des États Généraux de la Famille, qui pourraient être réalisées à court terme;
- ? de rédiger la politique familiale du territoire de la Ville.

Le Maire appelle le vote.

Ont voté en faveur : les membres du Conseil Lise Brochu-Asselin, Béatrice Demers, Isabelle Demers, Anne Ladouceur, Danielle Roy Marinelli, Jean-Claude Bouhard, Pierre Brochu, Philippe Laberge, Alain Lemaire, Jocelyn Olivier, Marc Picard ainsi que le maire Jean Garon.

Ont voté contre : les membres du Conseil Pierre Gagné et Gilles Lehouillier.

Adoptée à la majorité

CV-2003-03-25

Subvention du Club de patinage de vitesse de Chaudière-Ouest

Réf.: [DVC-SPO-2003-013](#)

Attendu que le Club de patinage de vitesse de Chaudière-Ouest est un organisme reconnu par la Ville;

Attendu qu'en vertu de cette reconnaissance, le Club de patinage de vitesse de Chaudière-Ouest est admissible à recevoir une aide financière;

Attendu que l'action du Club de patinage de vitesse de Chaudière-Ouest est importante pour le développement de cette pratique sur le territoire de la ville;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-18 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge
Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

De verser une subvention de 2 834 \$ au Club de patinage de vitesse de Chaudière-Ouest pour la réalisation de ses activités 2003, cette dépense à être financée à même le fonds général.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-26

Subvention du Club de patinage artistique des Cygnes de Saint-Étienne

Réf. : [DVC-SPO-2003-014](#)

Attendu que le Club de patinage artistique de Saint-Étienne est un organisme reconnu par la Ville;

Attendu qu'en vertu de cette reconnaissance, le Club de patinage artistique de Saint-Étienne est admissible à recevoir une aide financière;

Attendu que le Club de patinage artistique des Cygnes de Saint-Étienne contribue de façon importante au développement de la pratique du patinage artistique sur le territoire de la ville;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-19 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De verser une subvention de 1 700 \$ au Club de patinage artistique des Cygnes de Saint-Étienne pour la réalisation de ses activités 2003, cette dépense à être financée à même le fonds général.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-27

Subventions aux organismes communautaires et de loisirs en rapport avec le Règlement RV-2002-00-44 sur les compensations pour les services municipaux

Réf. : [DVC-SOC-2003-012](#)

Attendu l'importance pour la Ville de garder de bonnes relations avec les groupes communautaires et de loisirs;

Attendu que les organismes communautaires et de loisirs à but non lucratif sont en majorité administrés par des bénévoles;

Attendu que les organismes communautaires et de loisirs offrent des services de qualité aux citoyennes et citoyens de notre ville;

Attendu que les organismes communautaires disposent de ressources financières limitées et affectées au maintien des services;

Attendu que la Ville a accordé une subvention égale à la taxe de compensation pour services municipaux aux organismes en 2002 ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-62 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

De recommander au Conseil de la Ville d'accorder aux organismes suivants une subvention égale à la compensation pour services municipaux prévue au règlement RV-2002-00-44 :

Association des personnes handicapées de Lévis	1 836,55 \$
Fondation Club Rotary Québec	3 569,50 \$
Centre socioculturel et sportif de Saint-Étienne inc.	5 599,50 \$
Service d'entraide de Saint-Jean-Chrysostome	1 110,50 \$
Club de ski de fond Saint-Jean-Chrysostome	
(Groupe Scouts et guides Saint-Jean-Chrysostome)	2 732,00 \$

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-28

Subventions à des organismes de la communauté

Réf. : [DVC-SOC-2003-013](#)

Attendu que la Ville compte sur 350 organismes partenaires qui proviennent des ex-villes fusionnées;

Attendu que ce partenariat comporte du soutien et des services et, pour certains organismes, une assistance financière;

Attendu que la Ville ne dispose pas pour l'instant d'une nouvelle politique de reconnaissance et de soutien aux organismes;

Attendu que certains de ces organismes ont besoin de cette aide financière pour rencontrer leurs obligations;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De verser une subvention de :

- ? 1 380 \$ au Centre Jeunesse Quartier Saint-Laurent inc. pour lui permettre de maintenir une concertation et une animation auprès des organismes communautaires et des citoyennes et citoyens du secteur ;
- ? 114 445 \$ au Patro de Lévis inc. pour lui permettre de réaliser des activités du programme « Terrain de jeux été 2003 » du Patro de Lévis, du Comité des loisirs de Bienville et du Comité des loisirs de l'Est (Lauzon) ;
- ? 31 515 \$ à l'Oeuvre des Loisirs de Christ-Roi, Lévis, inc. pour lui permettre de maintenir une concertation et une animation auprès des organismes communautaires

et des citoyennes et citoyens du quartier Christ-Roi (secteur Lévis) (2 760 \$) et pour permettre la réalisation des activités du programme « Terrain de jeux été 2003 » de ce quartier (28 755 \$);

- ? 1 380 \$ aux Loisirs de Bienville inc. pour lui permettre de maintenir une concertation et une animation auprès des organismes communautaires et des citoyennes et citoyens du quartier Bienville (secteur Lévis);
- ? 1 380 \$ au Comité des Loisirs de l'Est (Lévis) inc. pour lui permettre de réaliser des actions afin de maintenir dans le quartier Lauzon (secteur Lévis) une concertation et une animation auprès des organismes communautaires et des citoyennes et citoyens de ce quartier ;
- ? 23 561 \$ au Comité des Loisirs du secteur St-David pour lui permettre de réaliser des actions afin de maintenir dans le quartier Saint-David (secteur Lévis) une concertation et une animation auprès des organismes communautaires et des citoyennes et citoyens de ce quartier (1 380 \$) et pour permettre la réalisation des activités du programme « terrains de jeux été 2003 » de ce quartier (22 181 \$);
- ? 6 400 \$ à la Maison des Jeunes de Charny inc. pour lui permettre d'aider les jeunes en difficulté du secteur Charny ;
- ? 3 800 \$ au Club de l'Âge d'or St-Romuald d'Etchemin pour lui permettre d'assumer son mandat auprès des aînés du secteur Saint-Romuald, par des services et des activités permettant aux aînés de développer et de stimuler leur créativité dans les domaines social, culturel, sportif et de la santé ;
- ? 7 427 \$ au Comité des Loisirs du Parc St-Télesphore inc. pour lui permettre de réaliser des actions afin de maintenir dans le quartier Saint-Télesphore (secteur Saint-Romuald) une concertation et une animation auprès des citoyennes et citoyens tout en assumant un programme d'animation auprès des jeunes de ce quartier ;
- ? 4 500 \$ à l'Association des personnes handicapées de Lévis inc. pour lui permettre de maintenir des interventions et des actions de qualité auprès des personnes handicapées ;
- ? 3 578 \$ au Groupe Scout et Guide de St-Étienne inc. pour lui permettre de maintenir un moyen d'intervention qui offre aux jeunes de se réaliser dans des activités valorisant leur personnalité ;
- ? 2 500 \$ au Groupe Scout de Saint-Rédempteur (District Rive-Sud/Beauce) inc. afin de lui permettre de maintenir un moyen d'intervention qui offre aux jeunes de se réaliser dans des activités valorisant leur personnalité.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-29

Convention concernant la subvention dans le cadre du programme de soutien au développement des collections des bibliothèques publiques autonomes à intervenir avec le ministère de la Culture et des Communications

Réf. : [DVC-BIB-2003-004](#)

Attendu que le ministère de la Culture et des Communications a accordé à la Ville une subvention de 310 750 \$ dans le cadre du programme de soutien au développement des collections des bibliothèques publiques autonomes pour l'année 2002, suivant les termes d'une convention à intervenir entre le ministre d'État à la culture et aux communications et ministre de la Culture et des Communications et la Ville ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-64 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur
Appuyé par la conseillère Lise Brochu-Asselin

D'accepter les termes de la convention concernant la subvention du ministère de la Culture et des Communications dans le cadre du programme de Soutien au développement des collections des bibliothèques publiques autonomes, telle qu'annexée à la fiche de prise de décision DVC-BIB-2003-004 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer cette convention.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-30

Désignation de représentants au Centre régional de services aux bibliothèques publiques des régions de Québec et Chaudière-Appalaches

Réf. : [DVC-BIB-2003-006](#)

Attendu que les nouveaux règlements généraux du Centre régional de services aux bibliothèques publiques accordent à la Ville le statut de membre actif et qu'à ce titre, deux représentants de cette dernière sans droit de substitut peuvent y être nommés ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-66 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

Appuyé par le conseiller Jocelyn Olivier

De désigner le membre du Conseil de la Ville Anne Ladouceur ainsi que le Chef du Service des bibliothèques à titre de représentants de la Ville à l'assemblée générale du Centre régional de services aux bibliothèques publiques des régions de Québec et Chaudière-Appalaches.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-31

Suspension d'un constable de la Direction du Service de police

Réf. : [POL-2003-014](#)

Attendu l'importance de faire respecter le code de discipline interne de la Direction du service de police qui régit les normes de conduite des policiers de la Ville;

Attendu la nécessité d'assurer l'efficacité, la qualité et le respect de l'autorité de cette Direction;

Attendu l'importance de s'assurer que les policiers utilisent et manipulent les armes du service mise à leur disposition avec toute la sécurité requise et selon les normes en usage;

Attendu que le processus de mesure disciplinaire a été respecté et que le policier matricule 254 a eu l'occasion de se faire entendre;

Attendu que le comité de discipline a évalué l'ensemble du dossier et déposé sa recommandation;

Attendu que la Direction du service de police ne peut en aucun temps tolérer un tel comportement de ses policiers;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-77 ;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De suspendre Denis Mallette, constable de la Direction du service de police, pour une période de deux jours (24 heures), sans solde, à titre de sanction disciplinaire suite à l'utilisation négligente et non sécuritaire de son arme de service, cette suspension devant être appliquée selon les modalités à être fixées par cette Direction.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-32

Quittance et radiation de droits hypothécaires en faveur de Jacqueline Desrochers et als concernant l'immeuble situé au 2259, chemin du Fleuve (secteur Saint-Romuald)

Réf. : [AGR-GRE-2003-003](#)

Attendu que l'ex-Ville de Saint-Romuald a vendu les lots 860-2, 860-3, 860-4 et 860-5 du cadastre de la paroisse de Saint-Romuald-d'Etchemin avec solde de prix de vente;

Attendu que le prix de vente a été entièrement payé ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-52 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

De consentir à la radiation de tous les droits hypothécaires et droits de résolution pouvant exister en faveur de la Ville aux termes des actes de vente publiés à Lévis sous les numéros 396 610 et 419 950 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer une quittance à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-33

Quittance et radiation des droits hypothécaires en faveur de A.G.P. Couture & fils inc. concernant des terrains situés dans le secteur Pintendre

Réf. : [AGR-GRE-2003-007](#)

Attendu que l'ex-Municipalité de Pintendre a vendu plusieurs subdivisions du lot originaire 168 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-de-la-Victoire, circonscription foncière de Lévis à A.G.P. Couture & fils inc. ;

Attendu que le prix de vente a été entièrement payé ;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-53 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Gilles Lehouillier

Appuyé par le conseiller Jean-Claude Bouchard

De consentir à la radiation de tous les droits hypothécaires et droits de résolution pouvant exister en faveur de la Ville aux termes de l'acte publié à Lévis sous le numéro 422 222 et d'autoriser le Maire et la Greffière à signer une quittance à cet effet.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-34

Dépôt du certificat d'enregistrement pour les règlements suivants :

- ? **Règlement RV-2003-00-85 décrétant des travaux de réaménagement du rez-de-chaussée du 55 de l'Église, secteur St-Romuald ainsi qu'un emprunt ;**
- ? **Règlement RV-2003-00-86 décrétant des travaux dans le cadre du programme Agir, volet Habitation (Accès Logis et Logement Abordable) du gouvernement du Québec ainsi qu'un emprunt ;**
- ? **Règlement RV-2003-00-87 décrétant des travaux dans le cadre du programme Renouveau Urbain et Villageois du gouvernement du Québec ainsi qu'un emprunt.**

Le certificat d'enregistrement concernant les règlements RV-2003-00-85, RV-2003-00-86 et RV-2003-00-87 est déposé.

CV-2003-03-35

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement ordonnant la fermeture de la route du Centre (secteur Saint-Jean-Chrysostome)

Réf. : [RE-TP-2003-011](#)

La conseillère Anne Ladouceur donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement ordonnant la fermeture de la route du Centre (secteur Saint-Jean-Chrysostome).

Ce règlement a pour objet d'ordonner la fermeture de la route du Centre (secteur Saint-Jean-Chrysostome) du 15 novembre au 30 avril de chaque année.

De plus, la conseillère Anne Ladouceur demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-03-36

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant les règlements des ex-municipalités relativement aux licences pour les chiens

Réf. : [AGR-AFJ-2003-014](#)

La conseillère Danielle Roy Marinelli donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant les règlements des ex-municipalités relativement aux licences pour les chiens.

Ce règlement a pour objet:

- ? de prévoir, dans les secteurs Saint-Nicolas, Saint-Rédempteur et Saint-Étienne-de-Lauzon, qu'une licence pour un chien est obtenue sur paiement d'un tarif annuel au lieu d'une taxe imposée annuellement;
- ? d'uniformiser le tarif pour l'émission d'une licence annuelle à 25 \$ par chien ;
- ? d'uniformiser les cas d'exception relatifs au paiement du tarif d'une licence en permettant, sur l'ensemble du territoire de la ville, à un handicapé visuel d'obtenir gratuitement une licence permanente valable pour la vie de son chien-guide, à un handicapé physique qui possède un chien d'utilité remis par la fondation MIRA et au gardien d'un chien confié par cette fondation pour être hébergé dans un foyer d'accueil, d'obtenir gratuitement une licence annuelle pour ces chiens ;
- ? de retirer, dans le secteur Saint-Jean-Chrysostome, l'exception permettant au gardien d'un chien dans une ferme en exploitation d'obtenir une première licence annuelle sans frais;
- ? d'uniformiser les règles concernant l'obtention d'une licence en prévoyant qu'il est de la responsabilité du gardien du chien d'obtenir une licence avant le 1^{er} juillet de chaque année ou dans les 8 jours de l'acquisition, de la prise de possession ou du moment où il a la garde d'un chien.

De plus, la conseillère Danielle Roy Marinelli demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-03-37

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement intérieur CV-001-02

Réf. : [DAT-DET-2003-065](#)

Le conseiller Pierre Brochu donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant le Règlement intérieur CV-001-02.

Ce règlement a pour objet de modifier l'article 17 du Règlement intérieur CV-001-02 pour ajouter aux compétences déléguées au Comité exécutif par le Conseil de la Ville celles d'approuver un plan-projet déposé dans le cadre du Règlement RV-2002-00-46 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux pour un développement résidentiel et de conclure une entente relative à des travaux municipaux dans le cadre de ce règlement, de soumettre les plans et devis au Ministre de l'Environnement pour son autorisation et de choisir d'utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres pour une demande de soumissions, d'approuver un tel système et de former le comité de sélection des offres.

De plus, le conseiller Pierre Brochu demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-03-38

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement permettant l'ouverture, l'élargissement et le prolongement d'une rue par résolution

Réf : [DAT-DET-2003-065](#)

La conseillère Anne Ladouceur donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement permettant l'ouverture, l'élargissement et le prolongement d'une rue par résolution.

Ce règlement a pour objet de permettre que l'ouverture, l'élargissement et le prolongement d'une rue construite suite à la conclusion d'une entente relative à des travaux municipaux pour la desserte d'une résidence, d'un établissement commercial, industriel ou de service et pour donner accès à un équipement ou une infrastructure publique soient ordonnés par résolution du Conseil de la Ville.

De plus, la conseillère Anne Ladouceur demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-03 39

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement RV 2003-00-83 déterminant les intersections où le virage à droite à un feu rouge est interdit

Réf. : [DAT-GEN-2003-055](#)

La conseillère Isabelle Demers donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant le Règlement RV 2003-00-83 déterminant les intersections où le virage à droite à un feu rouge est interdit.

Ce règlement a pour objet d'apporter des modifications à la liste des intersections où le virage à droite à un feu rouge est interdit.

De plus, la conseillère Isabelle Demers demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-03-40

Adoption du Second projet de règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 094 de l'ex-Ville de Saint-Nicolas (parc industriel du secteur Saint-Nicolas)

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur

Appuyé par la conseillère Béatrice Demers

D'adopter le Second projet de règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 094 de l'ex-Ville de Saint-Nicolas, sans changement par rapport au Projet de règlement adopté par la résolution CV-2003-02-85.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-41

Adoption du Second projet de règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 513 de l'ex-Municipalité de Saint-Étienne-de-Lauzon (rue du Coteau)

Réf. : [DAT-URB-2003-091](#)

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Philippe Laberge

Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

D'adopter le Second projet de règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 513 de l'ex-Municipalité de Saint-Étienne-de-Lauzon, sans changement par rapport au Projet de règlement adopté par la résolution CV-2003-01-20.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-42

Adoption et dispense de lecture du Règlement décrétant des travaux de conversion des données du rôle et mise à niveau du progiciel d'évaluation Munigest File Pro de PG Systèmes d'information ainsi qu'un emprunt

Réf. : [FIN-EVAL-2003-004](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement décrétant des travaux de conversion des données du rôle et mise à niveau du progiciel d'évaluation Munigest File Pro de PG Systèmes d'information ainsi qu'un emprunt a été demandée lors de la séance tenue le 3 avril 2003, que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif, résolution CE-2003-03-58 ;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Alain Lemaire

Appuyé par le conseiller Pierre Brochu

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2003-00-93 décrétant des travaux de conversion des données du rôle et mise à niveau du progiciel d'évaluation Munigest File Pro de PG Systèmes d'information ainsi qu'un emprunt et d'adopter ce règlement.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-43

Adoption et dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 094 de l'ex-Ville de Saint-Nicolas (matériaux de revêtement, zone H-230)

Réf. : [DAT-URB-2003-00-88](#)

Attendu que la dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement de zonage numéro 094 de l'ex-Ville de Saint-Nicolas a été demandée lors de la séance tenue le 10 février 2003 que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à la lecture de ce règlement;

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Anne Ladouceur

Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

D'accorder la dispense de lecture du Règlement RV-2003-00-94 modifiant le Règlement de zonage numéro 094 de l'ex-Ville de Saint-Nicolas et d'adopter ce règlement, sans changement par rapport au Projet de règlement adopté par la résolution CV-2003-01-22.

Adoptée à l'unanimité

Affaires nouvelles

CV-2003-03-44

Félicitations à la candidate élue dans le comté de Lévis suite à l'élection provinciale

Attendu que Carole Théberge, candidate pour le Parti libéral du Québec, a obtenu le plus grand nombre de voix lors de l'élection provinciale du 14 avril 2003 ;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par le conseiller Gilles Lehouillier

De féliciter Carole Théberge, candidate pour le Parti libéral du Québec, pour son élection à titre de députée de Lévis.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-45

Félicitations au candidat élu dans le comté des Chutes-de-la-Chaudière suite à l'élection provinciale

Attendu que Marc Picard, candidat pour le Parti Action démocratique du Québec, a obtenu le plus grand nombre de voix lors de l'élection provinciale du 14 avril 2003 ;

En conséquence,

Il est proposé par le maire Jean Garon
Appuyé par la conseillère Anne Ladouceur

De féliciter Marc Picard, candidat pour le Parti Action démocratique du Québec, pour son élection à titre de député des Chutes-de-la-Chaudière.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-46

Avis de motion et demande de dispense de lecture du Règlement modifiant le Règlement numéro 520 concernant le zonage de l'ex-Ville de Saint-Rédempteur (Les Boisés de Saint-Rédempteur)

[Réf. : DAT-URB-2003-013](#)

La conseillère Isabelle Demers donne avis qu'il sera soumis lors d'une prochaine séance le Règlement modifiant le Règlement numéro 520 concernant le zonage de l'ex-Ville de Saint-Rédempteur.

Ce règlement a pour objet de :

- ? créer la zone H-413.1 à même une partie de l'actuelle zone H-413 et d'y appliquer les mêmes normes de spécification que celles de l'actuelle zone H-408 ;
- ? créer la zone H-413-2 à même une partie de l'actuelle zone H-413 et d'y appliquer les mêmes normes de spécification que celles de l'actuelle zone H-404.

De plus, la conseillère Isabelle Demers demande la dispense de lecture du règlement puisque la Greffière a remis à chacun des membres de ce Conseil présents une copie du projet de règlement.

CV-2003-03-47

Adoption du Projet de règlement modifiant le Règlement numéro 520 concernant le zonage de l'ex-Ville de Saint-Rédempteur (Les Boisés de Saint-Rédempteur)

[Réf. : DAT-URB-2003-013](#)

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par la conseillère Danielle Roy Marinelli
Appuyé par la conseillère Isabelle Demers

D'adopter le Projet de règlement modifiant le Règlement numéro 520 concernant le zonage de l'ex-Ville de Saint-Rédempteur.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-48

Adoption du Projet de règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage de l'ex-Ville de Saint-Romuald (usages discothèques, bars et restaurants avec spectacles, zone 312)

[Réf. : DAT-URB-2003-090](#)

Attendu la recommandation du Comité exécutif;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller Pierre Gagné
Appuyé par le conseiller Alain Lemaire

D'adopter le Projet de règlement modifiant le Règlement 273-90 sur le zonage de l'ex-Ville de Saint-Romuald.

Adoptée à l'unanimité

CV-2003-03-49

Félicitations à Gilles Lehouillier et au Comité d'aménagement de la piste cyclable pour le prix décerné par l'Association touristique régionale

Il est proposé par le conseiller Jean-Claude Bouchard
Appuyé par le conseiller Pierre Gagné

De féliciter le membre du Conseil de la Ville Gilles Lehouillier ainsi que le Comité d'aménagement de la piste cyclable pour leur apport au succès retentissant du Parcours des Anses, qui a mérité à la Ville le Grand Prix du Tourisme régional décerné par l'Association touristique régionale et plus précisément à Tourisme Lévis, dans la catégorie « Tourisme plein air et aventure / plus de 10 000 visiteurs ».

Adoptée à l'unanimité

Isabelle Demers quitte.

CV-2003-03-50

Période d'intervention des membres du Conseil

Quelques membres du Conseil de la Ville prennent la parole. Le membre du Conseil de la Ville Pierre Gagné dépose des documents concernant sa position en matière environnementale.

CV-2003-03-51

Période de questions

Quelques personnes prennent la parole.

CV-2003-03-52

Levée de la séance

Il est proposé par le conseiller Marc Picard
Appuyé par la conseillère Danielle Roy Marinelli

De lever la séance à 22h40.

Adoptée à l'unanimité

Jean Garon, maire

Danielle Bilodeau, greffière
